

**Предмет: додатна појашњења бр. 7** у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник Републике Србије“ број 124/12) у отвореном поступку јавне набавке консултантских услуга „Побољшање ефикасности и продуктивности ЈП ЕПС“, ЈН број 132/13/ДЕФП, за коју је Позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 28.04.2014. године

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда у предметном поступку јавне набавке, заинтересовано лице је путем електронске поште Наручиоцу поднело захтев за додатне информације, односно појашњења, у вези са којим Наручилац, односно Комисија за јавну набавку, имајући у виду одредбу члана 54. став 12. тачка 1) Закона, у року од три дана од пријема захтева даје следеће информације, односно појашњења:

**Питање 1:** „У вашем одговору број 6 у документу 132е наведено је да су скраћенице ЕС, ЕЕС и ПРС на страни 19 енглеске верзије Конкурсне документације. Не можемо да пронађемо ове скраћенице. Да ли сам добро разумео да те скраћенице значе следеће:

- ЕС = ЕНЕС = електроенергетске или гасне компанија
- ЕЕС = ЕЛЕС = електроенергетска компанија
- ПРС = ГЕМС = сегмент производње и рударства електроенергетске компаније“

**Одговор 1:** Да, добро сте разумели скраћенице.

У складу са овим одговором биће измењена и допуњена Конкурсна документација у верзији на енглеском језику, која ће бити објављена на Порталу јавних набавки ([www.portal.ujn.gov.rs](http://www.portal.ujn.gov.rs)) и Интернет страници Наручиоца ([www.eps.rs](http://www.eps.rs)), у складу са чланом 63. став 2. и 3. Закона о јавним набавкама.

**Ова додатна појашњења се достављају електронским путем подносиоцу захтева и објављују на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.**

КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ 132/13/ДЕФП

Прилог:

- Текст Додатна појашњења бр. 7 на енглеском/српском језику
- Друга измена и допуна Конкурсне документације верзије на енглеском језику

Копија:

- Архива
- Комисија за јавну набавку



PUBLIC ENTERPRISE ELECTRIC POWER INDUSTRY OF SERBIA, BELGRADE  
Carice Milice 2  
Number: 812/2A-14  
Belgrade, 15-05-2014



**Subject: additional clarifications no. 7** in accordance with Article 63 paragraph 3 of Public Procurement Law ("Official Gazette of the Republic of Serbia" number 124/12) in an open public procurement procedure for the procurement of consulting services " Improvement of Efficiency and Productivity of JP EPS ", PP number 132/13/DEFP, for which Invitation to Tender was published on Public Procurement Portal on 28.04.2014

Five and more days prior to expiry date foreseen for submission of tenders in subject public procurement procedure, interested party has submitted to the Employer via e-mail request for additional information, i.e. clarifications, regarding which the Employer, i.e. Public Procurement Committee, in accordance with provision of Article 54 paragraph 12 item 1) of the Law shall provide the following information i.e. clarifications within three days from the day of the receipt of the request:

**Question 1:** „In your answer 6 in the document 132e it is stated that abbreviations ES, EES and PRS are given on page 19 of the English version of the tender document. We cannot find these abbreviations. Do we understand correctly that abbreviations mean the following:

- ES = ENES = electricity or gas utility company
- EES = ELES = electricity utility company
- PRS = GEMS = Generation & Mining segment of an electricity utility company“

**Answer 1:** Yes, you understood the abbreviations well.

In accordance with this answer the Tender Document shall be amended in English version, that shall be published on Public Procurement Portal ([www.portal.ujn.gov.rs](http://www.portal.ujn.gov.rs)) and website of the Employer ([www.eps.rs](http://www.eps.rs)), in accordance with Article 63 paragraph 2 and 3 of Public Procurement Law.

**These additional clarifications shall be submitted to the applicant via e-mail and shall be published at Public Procurement Portal and website of the Employer.**



Attachment:

- Text of Additional Clarifications no. 7 in English/Serbian
- Amendment to Tender Documents no.2 in English version

Copy:

- Archive
- Public Procurement Committee